

w¹ w [א, jüd.-pal. u. sam. ן] conj. (1) und, und dann [M] III 1.5; [B] I 1.2; [G] II 1.2 - [B] w *bass* und das war's; und damit genug I 15.45; (2) in Zahlwörtern - [M] *ōlef w-ēṭṣa^c em^ca w-irpi^c w tmōn* neunzehnhundertachtundvierzig III 9.1; (3) zur Einleitung von Zustandssätzen als, während - [M] w *ana nallex^ca tarba, lorka^c iḥmit* als ich den Weg entlangging, konnte ich nichts sehen III 8.37; [B] *hī w illixa* als sie so ging I 27.19; [G] *mCannin hīn w Camḥōṣḍin* sie singen, während sie ernten II 24.8; (4) (zusammen) mit - [M] *aḥḥaḍ w ḥḍuḥce, aḥḥaḍ w eḥḥe* der eine mit seiner Braut, der andere mit seiner Frau III 88.1; [B] *xull aḥḥaḍ w ḥmōri* jeder mit seinem Esel I 39.10; [G] *niCcaš ana w hī* damit ich mit ihr zusammenlebe II 21.51; (5) von ... bis (Entfernung) - [B] *ext hōxa w payta* wie von hier bis zum Haus I 86.24; [G] *hōxa w matrasča* von hier bis zur Schule II 18.20; (6) doch (zur Verstärkung des Imperativs) - [M] w *əḵcōx!* Bleib doch! Setz dich doch! IV 64.59; (7) mit *uxmil* desto - [M] *uxmil rappin w hinn aḥsan* je größer sie sind, desto besser III 15.36; (8) w *lā* kein einziger, niemand - [M] *čūt ḡappi w lā loḥpta* ich habe kein einziges Spielzeug IV 3.3; [B] *ču maffyin w lā zalṁta yunfuḵ* sie lassen niemanden hinausgehen I 19.28; (9) *lā ... w lā* we-

der ... noch - [M] *lā il ebra w lā il berča* ich habe weder einen Sohn noch eine Tochter IV 64.10; [B] *lā mčōḡrin w lā rōḍyin* weder handeln sie noch pflügen sie I 69.1; [G] *ču yōḍcin la stiḵa w lā ḡayri stiḵa* sie kennen weder Freund noch Feind II 57.4; (10) w ... w sowohl als auch - [M] *w-ṣfōr w-ḥuwwōr* sowohl gelb als auch weiß ST 3.4.3,15

w² [و] w (1) bei (im Schwur) - [M] w *ḥayyil alō!* beim Leben Gottes! w *ḥaynōš* bei deinen Augen! J 32; (2) mit *illa* damit - w *illa ḡarrarlax* damit er dir keinen Schaden zufügt IV 9.13

wa (1) mit *law* auch/selbst wenn, wie dem auch sei - [M] *wa-law* III 45.9, [B] I 40.92; (2) mit *id* da, in diesem Moment - [M] *wa id naffaḍ ōbu* da kam ihr Vater an III 52.16

walākin → lkn

w³ [و] wa [𐤌𐤍] Vergangenheitspartikel - in Nominalsätzen *luḵ wa māsalan zalṁta* wenn da ein Mann war II 1.1; *besra wa irxeš* Fleisch war billig II 39.99; *wa iḵway* er war stark II 67.1 - mit präs. *wa nḥōṣḍin* wir ernteten II 5.1; *wa nzōr^ca* ich pflegte zu säen II 5.1; *wa ču ḥōmya* sie konnte nicht sehen II 16.13 - mit perf. *wa naffek* er war hinausgegangen II 4.10; *wa ana niḍmīxa* ich (f) hatte geschlafen II 6.1; *ib wa čitkek mufčḥa* hättest du einen Schlüssel nachmachen lassen II 21.25 - mit